

GUSTI POLLAK & PIERRE MISEREZ EI(N)FACH DIFFICILE!

DIE SCHWEIZ / LA SUISSE

Der Komiker Pierre Miserez aus Genf und der Berner Theatermann/Musiker Gusti Pollak mit einem musi-komischen Zwei-Sprach-Spektakel

Bonjour mitenand ...

Un spectacle musi-comico-bilingue – ça peut intéresser qui?
La Suisse – petit îlot perdu au sein de l'Europe – avec quel avenir ?
Et pourtant:

La Suisse existe! Par son horlogerie, son savoir-faire et son perfectionisme. Un champ de bataille formidable pour humoristes! Pierre Miserez, clown et comédien, fils d'horloger jurassien et Gusti Pollak, homme de théâtre et chanteur satirique, bernois, fils de Croate, technicien en couleurs textiles, avec la collaboration de François Emmenegger – laïc de l'Eglise catholique qui parle différentes langues – mais pas le latin ...
Cela ne peut que donner un spectacle surprenant, provocateur, hilarant et innovateur – tout bref:

Ein musi-komisches Zwei-Sprach-Spektakel – wen kann das interessieren?
Die Schweiz – kleines Inselchen im Herzen Europas – mit was für einer Zukunft?
Und dennoch:

Die Schweiz existiert! Dank der Uhrenindustrie, ihrem Know-how und ihrem Hang zum Perfektionismus. Ein Tummelfeld für Komiker! Pierre Miserez, Clown und Schauspieler, Sohn eines jurassischen Uhrmachers und Gusti Pollak, Theatermann und Liedermacher, Berner, Sohn eines kroatischen Textilfarbentechnikers, unter der Mitarbeit von François Emmenegger – mehrsprachiger Laie in der katholischen Kirche, der kein Latein spricht ...
Dies führt unweigerlich zu einem überraschenden, provozierenden, komischen und innovativen Programm – in zwei Worten:

ei(n)fach difficile – tout simplement schwierig

Vocabulaire

einfach (facile):

theatralisch
humoristisch
clownesk
musikalisch
kabarettistisch
poetisch
dramatisch
Spektakel

schwieriger (plus difficile):

bilingue (zweisprachig)
multikulturell
Know-how

megahennenschwierig

(vachement difficile):
Rencontre (Begegnung)
Dialog (dialogue)
suisse (schweizerisch)
Inselchen im Herzen Europas
(îlot au sein de l'Europe)
Grenzerfahrung
(expérience de frontière ??)

Konzept + Texte / conception + textes: Pierre Miserez & Gusti Pollak*

Künstlerische Begleitung / collaboration artistique: François Emmenegger

Bühnenausstattung / scénographie: Michèle Martin

Kostüme / costumes: Michèle Martin, Heidi Gruber

Dekor / décor: Gazus Gagnebin

Lichtkonzept / création lumière: Volker Dübener

Foto + Plakat + Flyer: Christoph Hoigné, Volker Dübener

(*«poutzer» + «eigetumm»: geschrieben für «Vom Zinse verweht», Kultursympathisanten)